ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2010

για τον κατάλογο των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα XII σημείο III παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου

(αναδιατύπωση)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2010) 8434]

(2010/791/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») [1], και ιδίως το άρθρο 121 στοιχείο β) σημείο i), σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση 88/566/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1988, που καταρτίζει τον κατάλογο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου [2], έχει τροποποιηθεί ουσιαστικά [3]. Δεδομένου ότι πρόκειται να γίνουν πρόσθετες τροποποιήσεις, θα πρέπει να αναδιατυπωθεί για λόγους σαφήνειας.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 καθιερώνει την αρχή ότι οι ονομασίες του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για κανένα άλλο προϊόν εκτός από εκείνα που απαριθμούνται στο παράρτημα XII σημείο II του κανονισμού αυτού. Κατ' εξαίρεση, η αρχή αυτή δεν ισχύει όσον αφορά την ονομασία των προϊόντων των οποίων η ακριβής φύση είναι γνωστή λόγω παραδοσιακών χρήσεων ή/και όταν οι ονομασίες χρησιμοποιούνται μόνον για να καταστεί δυνατή η περιγραφή μιας χαρακτηριστικής ιδιότητας του προϊόντος.

(3) Τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν στην Επιτροπή τον ενδεικτικό κατάλογο των προϊόντων που θεωρούν ότι ανταποκρίνονται, στο έδαφός τους, στα κριτήρια τα σχετικά με την προαναφερόμενη εξαίρεση. Είναι απαραίτητο να καταρτισθεί ο κατάλογος των προϊόντων αυτών βάσει των ενδεικτικών καταλόγων που έχουν ανακοινωθεί από τα κράτη μέλη. Στον κατάλογο αυτόν πρέπει να απαριθμούνται οι ονομασίες των σχετικών προϊόντων ανάλογα με την παραδοσιακή τους χρήση στις διάφορες γλώσσες της Ένωσης, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η χρησιμοποίηση των ονομασιών αυτών σε όλα τα κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι πληρούν τις διατάξεις της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων [4].

(4) Ο εν λόγω κατάλογος μπορεί να συμπληρωθεί σύμφωνα με το άρθρο 121 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

(5) Μετά την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το 2004 και το 2007, ορισμένα νέα κράτη μέλη υπέβαλαν καταλόγους προϊόντων που θεωρούν ότι ανταποκρίνονται, στο έδαφός τους, στα κριτήρια τα σχετικά με την προαναφερόμενη εξαίρεση. Ο κατάλογος του παραρτήματος I της παρούσας απόφασης θα πρέπει, συνεπώς, να συμπληρωθεί για να συμπεριληφθούν οι ονομασίες των προϊόντων των νέων κρατών μελών, στις σχετικές γλώσσες, που μπορούν να τύχουν της εξαίρεσης.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται, στο έδαφος της Ένωσης, στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XII σημείο III παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 απαριθμούνται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η απόφαση 88/566/ΕΟΚ καταργείται.

Οι αναφορές στην καταργούμενη απόφαση θεωρούνται ότι γίνονται στη παρούσα απόφαση και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφαίνεται στο παράρτημα III.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή

Dacian CIOLOŞ

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.
[2] ΕΕ L 310 της 16.11.1988, σ. 32.
[3] Βλέπε παράρτημα II.
[4] ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα XII σημείο III παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

ES

Leche de almendras

DA

Kakaosmør

Mandelsmør

Jordnøddesmør

Kokosmælk

Flødeboller

»… fromage«

χρησιμοποιείται στην ονομασία ενός γλυκίσματος με βάση τα φρούτα το οποίο δεν περιέχει γάλα ή άλλα γαλακτοκομικά προϊόντα ούτε προϊόντα αντικατάστασης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (για παράδειγμα, citronfromage)

Smørtyve

Ostekiks

Osterejer

Flødetablet

Flødefodbolde

Flødemint

Flødekaramel

DE

Kokosmilch

Liebfrau(en)milch

Fischmilch

Milchner

Butterbirne

Rahmapfel

Butterbohne

Butterkohl

Butterpilz

Milchbrätling

Buttersalat

Erdnussbutter

Kakaobutter

Fleischkäse

Leberkäse

Käseklee

Butterhäuptel

Butterschnitzel

Faschiertes Butterschnitzel

Milchmargarine

Margarinestreichkäse

EL

Βούτυρο κακάου

Φρουτόκρεμα

Κρέμα αραβοσίτου

Κρέμα κάστανου

Νουκρέμα

EN

Coconut milk

«Cream …» ή «Milk …»

χρησιμοποιείται στην ονομασία αλκοολούχων ποτών που δεν περιέχουν γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα ούτε προϊόντα αντικατάστασης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (για παράδειγμα, cream sherry, milk sherry)

Cream soda

Cream filled biscuits (για παράδειγμα, custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream, κ.λπ.)

Cream filled sweets ή chocolates (για παράδειγμα, peppermint cream, raspberry cream, crème egg)

Cream crackers

Salad cream

Creamed coconut και άλλα παρόμοια προϊόντα με βάση τα φρούτα, τους ξηρούς καρπούς και τα λαχανικά· ο όρος «creamed» υποδεικνύει τη χαρακτηριστική υφή του προϊόντος

Cream of tartar

Cream ή creamed soups (για παράδειγμα, cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken κ.λπ.)

Horseradish cream

Ice-cream

Jelly cream

Table cream

Cocoa butter

Shea butter

Nut butters (για παράδειγμα, peanut butter)

Butter beans

Butter puffs

Fruit cheese (για παράδειγμα, lemon cheese, Damson cheese)

FR

Lait d'amande

Lait de coco

«Crème …»

χρησιμοποιείται στην ονομασία σούπας που δεν περιέχει γάλα ή άλλα γαλακτοκομικά προϊόντα ούτε προϊόντα αντικατάστασης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (για παράδειγμα, crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets, κ.λπ.)

«Crème …»

χρησιμοποιείται στην ονομασία αλκοολούχων ποτών που δεν περιέχουν γάλα ή άλλα γαλακτοκομικά προϊόντα ούτε προϊόντα αντικατάστασης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (για παράδειγμα, crème de cassis, crème de framboise, crème de banane, crème de cacao, crème de menthe, κ.λπ.)

«Crème …»

χρησιμοποιείται στην ονομασία αλλαντικών (για παράδειγμα, crème de foie de volaille, pâté crème κ.λπ.)

Crème de maïs

Crème de riz

Crème d'avoine

Crème d'anchois

Crème d'écrevisses

Crème de pruneaux, crème de marron (και άλλων καρπών με κέλυφος)

Crème confiseur

Beurre de cacao

Beurre de cacahouète

Fromage de tête

Haricot beurre

Beurré Hardy

IT

Latte di mandorla

Burro di cacao

Latte di cocco

Fagiolini al burro

HU

Vajretek

Gyümölcssajt (pl. birsalmasajt)

Disznósajt vagy hússajt vagy fejsajt

Haltej

Kakaóvaj

Kókusztej

Mogyoróvaj

Vajbab

Vajkörte

NL

Pindakaas

Hoofdkaas

Cacaoboter

Leverkaas

Hamkaas

Tongkaas

Nierkaas

Kokosmelk

„… crème"

χρησιμοποιείται στην ονομασία σούπας που δεν περιέχει γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα ούτε προϊόντα αντικατάστασης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (για παράδειγμα, groentencrème, tomatencrème, aspergecrème κ.λπ.)

„… crème"

χρησιμοποιείται στην ονομασία αλκοολούχων ποτών που δεν περιέχουν γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα ούτε προϊόντα αντικατάστασης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (για παράδειγμα, cassiscrème, frambozencrème, cacaocrème, bananencrème κ.λπ.)

Crèmevulling

Levercrème

Boterbonen

PL

Ser jabłeczny

PT

Leite de coco

Manteiga de cacau

Manteiga de amendoim

Queijo doce de Tomar

Queijinho de sal

SL

Mesni sir

SK

Arašidové maslo

Fazuľa maslová (maslovka)

Kakaové maslo

Kokosové mlieko

Masliak

Maslová hruška (maslovka)

Pečeňový syr

Vtáčie mlieko

FI	SV
Kaakaovoi	Jordnötssmör
Maapähkinävoi	Kakaosmör
Voileipäkeksi	Smörsopp
Voitatti	Kokosmjölk
Voileipäkakku	Ostkex
	Margarinost
	Smördeg

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Καταργούμενη απόφαση με τις διαδοχικές τροποποιήσεις της

Απόφαση 88/566/ΕΟΚ της Επιτροπής	(ΕΕ L 310 της 16.11.1988, σ. 32)
Απόφαση 98/144/ΕΚ της Επιτροπής	(ΕΕ L 42 της 14.2.1998, σ. 61)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Πίνακας αντιστοιχίας

Απόφαση 88/566/ΕΟΚ	Παρούσα απόφαση
Άρθρο 1	Άρθρο 1
—	Άρθρο 2
Άρθρο 2	Άρθρο 3
Παράρτημα	Παράρτημα I
—	Παράρτημα II
—	Παράρτημα III